



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STETOSCOPIO JOTARAP - JOTARAP STETHOSCOPES
STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES JOTARAP
ESTETOSCOPIOS JOTARAP - ESTETOSCÓPIO JOTARAP
JOTARAP STETHOSKOPE - JOTARAP SZTETOSZKÓP
STETOSKOPY JOTARAP - STETOSKOP JOTARAP
STETOSCOAPE JOTARAP - JOTARAP STETHOSCOPEN
JOTARAP STETOSKOPI - FONENDOSKOPY JOTARAP
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ JOTARAP - JOTARAP السماعة الطبية

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történik.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies.

Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF

32579 - 32580 - 32581 - 32582 - 32583
32584 - 32585 - 32586 - 32587



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
 gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
 Made in China



CH REP

Medicare AG, Hauptstr. 51
 5024 Küttigen, Schweiz
 CHRN-AR-20002506

UK REP

MacIn Power Ltd, 20 Wenlock
 Road, London, N1 7GU England,
 United Kingdom

LA STRUTTURA DEL PADIGLIONE - THE STRUCTURE OF THE CHESTPIECE

STRUCTURE DU PAVILLON - LA ESTRUCTURA DEL PABELLON - ESTRUTURA DO PAVILHÃO AUFBAU DES BRUSTSTÜCKS - A HALLGATÓFEJ FELÉPÍTÉSE

BUDOWA KOŃCÓWKI DWUSTRONNEJ - BRÖSTSTYCKETS STRUKTUR - STRUCTURA PÄLNIEI DE STRUCTUUR VAN HET BORSTSTUK - STETOSKOPA UZBÜVE - ZLOŽENIE REZONÁTORA HKATAΣKEΥH TOY ΣΚΕΛΕΤΟΥ - تصميم الوحدة الخاصة بالصدر

La testa clicca in posizione ad ogni giro di 180°

The head clicks into position with each 180° turn

La tête émet un clic à chaque tour de 180°

La cabeça gira en posición a cada giro de 180°

A cabeça emite um "clic" a cada volta de 180°

Der Kopf schnappt bei jeder 180°-Drehung ein

A fej 180 fokkal elforgatva a helyére pattan

Głowica zajmuje swoją pozycję po każdorazowym przekręceniu jej o 180°

Huvudet klickar i position med varje 180° vridning

Capul se încastrează pe poziție, la fiecare rotație de 180°

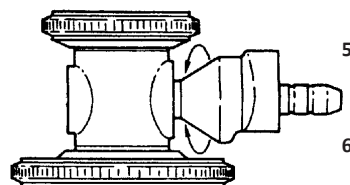
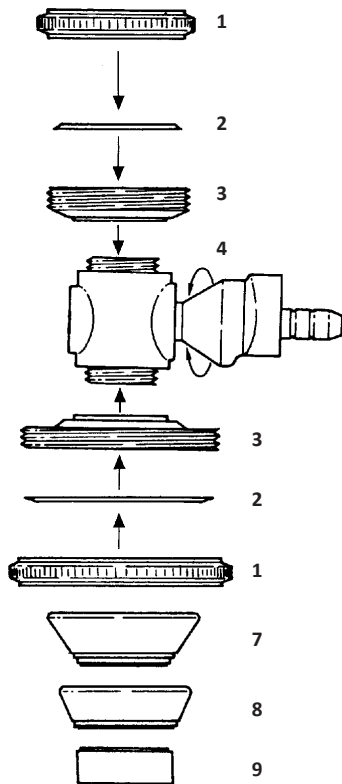
De kop klinkt bij elke rotatie van 180° vast op zijn plaats

Galva ar katru 180° pagriezienu nofiksējas vietā

Hlavica sa zopne pri každom otočení o 180°

Η κεφαλή κάνει κλικ στην θέση κάθε γύρου 180°

تركب الرأس في مكانها مع كل دوران بزاوية 180 درجة.



1. Anello
2. Membrana di plastica
3. Disco
4. Cilindro
5. Membrana piccola
6. Membrana grande
7. Misura per adulti
8. Misura media
9. Misura per bambini

1. Ring
2. Plastic diaphragm
3. Disc
4. Drum
5. Small diaphragm
6. Large diaphragm
7. Adult size
8. Medium size
9. Infant size

1. Anneau
2. Membrane en plastique
3. Disque
4. Cylindre
5. Petite membrane
6. Grande membrane
7. Taille pour adultes
8. Taille moyenne
9. Taille pour enfants

1. Anillo
2. Membrana de plástico
3. Disco
4. Cilindro
5. Membrana pequeña
6. Membrana grande
7. Membrana para adultos
8. Medida media
9. Medida para niños

1. Anel
2. Membrana de plástico
3. Disco
4. Cilindro
5. Membrana pequena
6. Membrana grande
7. Medida para adultos
8. Medida média
9. Medida para crianças

1. Ring
2. Kunststoffmembran
3. Scheibe
4. Trommel
5. Kleine Membran
6. Große Membran
7. Erwachsenengröße
8. Mittlere Größe
9. Kindergröße

1. Gyűrű
2. Műanyag membrán
3. Tányér
4. Törzs
5. Kis membrán
6. Nagy membrán
7. Felnőtt méret
8. Középes méret
9. Gyermek méret

1. Pierścień
2. Plastikowa głowica
3. Dysk
4. Bęben
5. Mała głowica
6. Duża głowica
7. Rozmiar dla dorosłych
8. Rozmiar średni
9. Rozmiar dziecięcy

1. Ring
2. Plastikmembran
3. Disk
4. Trumma
5. Litet membran
6. Stort membran
7. Vuxenstorlek
8. Medium storlek
9. Barnstorlek

1. Inel
2. Membrană din plastic
3. Disc
4. Cilindru
5. Membrană mică
6. Membrană mare
7. Mărire pentru adulți
8. Mărire medie
9. Mărire pentru copii

1. Ring
2. Plastic membraan
3. Schijf
4. Cilinder
5. Kleine membraan
6. Grote membraan
7. Maat voor volwassenen
8. Gemiddelde maat
9. Maat voor kinderen

1. Gredzens
2. Plastiskas membrāna
3. Disks
4. Cilindrs
5. Maza membrāna
6. Liela membrāna
7. Izmērs pieaugušajiem
8. Kōdējs izmērs
9. Izmērs bērniem

1. Krúžok
2. Plastová membrána
3. Lastúra
4. Valec
5. Malá membrána
6. Veľká membrána
7. Veľkosť pre dospelých
8. Stredná veľkosť
9. Veľkosť pre deti

1. Δαχτύλιος
2. Πλαστική μεμβράνη
3. Δίσκος
4. Κύλινδρος
5. Μικρή μεμβράνη
6. Μεγάλη μεμβράνη
7. Μέγεθος για ενήλικες
8. Μέτριο μέγεθος
9. Μέγεθος για νήπια

1. حلقة
2. رأس من البلاستيك
3. قرص
4. أسطوانة
5. رأس صغير
6. رأس كبير
7. حجم الكبار
8. حجم متوسط
9. حجم الأطفال

SPECIFICATIONS

5 - WAYS CONVERTIBLE

Converting in 5 different ways, this instrument takes the places of all other stethoscopes and actually functions as 5 stethoscopes for 5 specific purposes in one unit.

Designed for all purposes, 3 different sizes of bell type chestpieces are furnished in addition to the original 2 diaphragms, large and small, making up one complete set. Therefore each diaphragm or bell, suits any specific purpose.

1 LARGE DIAPHRAGM

Generally, this chestpiece is used to detect heart sounds of low frequency, diastolic and third heart sounds, as well as first and second heart sounds.

The high pitched murmurs emitting from the heart is also detectable.

2 SMALL DIAPHRAGM

This is designed to hear infant heart sounds of high pitched nature.

3 ADULT SIZE BELL

To pinpoint low and medium pitched sounds and murmurs, this bell is very useful.

4 MEDIUM SIZE BELL

Concentrates on narrow spots such as between ribs or any other small places to detect low and medium pitched sounds or murmurs.

5 INFANT SIZE BELL

Best suits the examination of infants and small children, low and medium pitched sound and murmurs emitting from infant heart are best sensed by this bell.

You will find all these combinations are astonishingly well designed and their high sensitivities will enable you to clearly discern low and high frequencies and to hear the faintest murmurs with ease. Also spare eartips of 3 different sizes are furnished enabling the user to choose a pair that best fits him for comfortable use. They are packed in a compact small case put with 3 bell type chestpieces, and 2 spare transparent plastic diaphragms, large and small.

HOW TO USE



Please, see the included documentation before use.

JOTARAP must be used only by specialized medical or paramedical staff.

The JOTARAP is dual headed and readily furnished with large and small size diaphragms fitted on revolvable twin head drum which contains leakage free stem valve made in hair thin precision.

- A** First, put the binaural tips into ears.
- B** A soft tapping of the diaphragm by your finger will let the sounds come through and you can tell if it is in working position.
- C** If you don't hear the tapping sound, rotate the head by 180° where it clicks settle in the ready position, facing opposite side.
- D** Then, tap again and you will hear the tapping sounds which means the instrument is correctly set for use.
- E** Now you can diagnose the examinee with the stethoscope.
- F** Go through the same procedures when you convert from one chestpiece to another.

JOTARAP GIMA Stethoscope comes as a complete set with the following components:

- | | |
|--|---------|
| 1. Chestpiece with large and small diaphragm | 1pc |
| 2. Binaurals, chrome plated with eartips | 1 pair |
| 3. Heavy wall tubing with metal clip | 1 pair |
| 4. Interchangeable bell type chestpiece | 1 pc |
| 5. Interchangeable bell type | 1 pc |
| 6. Interchangeable bell type | 1 pc |
| 7. Spare eartips, large and small size | 2 pairs |
| 8. Spare transparent plastic large and small | 2 pcs |
| 9. plastic container for accessories | 1 pc |

	Keep in a cool, dry place		Manufacturer
	Keep away from sunlight		Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Consult instructions for use		Caution: read instructions (warnings) carefully
	Product code		Medical Device
	Lot number		Date of manufacture
	Unique device identifier		
	Authorized Representative in Swiss		Authorized Representative in the UK

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.